

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(negyedik tanács)

2005. január 20-án

a C-101/04. sz. (az Arbeidsrechtbank Gent előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Roger Noteboom kontra Rijksdienst voor Pensioenen ⁽¹⁾ ügyben

(Migráns munkavállalók – 1408/71/EGK rendelet – Öregségi ellátások – Öregségi nyugdíjban részesülő számára biztosított üdülési hozzájárulás – Nyugdíjra jogosulttá váló munkanélküli határmenti munkavállaló)

(2005/C 57/24)

(Az eljárás nyelve: holland)

A C-101/04. sz. ügyben az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet az Arbeidsrechtbank Gent (Belgium) a Bírósághoz 2004. február 26-án érkezett, 2004. február 17-i határozatával az előtte Roger Noteboom és a Rijksdienst voor Pensioenen között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (negyedik tanács), tagjai: N. Colneric (előadó), a negyedik tanács elnökeként eljárva, J. N. Cunha Rodrigues és E. Levits, bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: R. Grass, 2005. január 20-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. Az 1994. március 30-i törvénnyel módosított, a munkavállalók öregségi nyugdíjáról és túlélő hozzátartozói nyugdíjáról szóló, 1967. október 24-i 50. királyi rendelet 22. cikkében, valamint az 1998. január 27-i királyi rendelettel és a 2002. március 4-i királyi rendelettel módosított, a munkavállalók öregségi és túlélő hozzátartozói nyugdíjrendszerének általános szabályozásáról szóló, 1967. december 21-i királyi rendelet 56. cikkében foglalt üdülési hozzájárulás az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, valamint az 1998. június 29-i 1606/98/EK rendelettel módosított, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségben mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében öregségi ellátásnak minősül.

2. A 118/97 rendelettel módosított és naprakésszé tett, valamint a 1606/98 rendelettel módosított 1408/71 rendelet 45. cikkének (6) bekezdése úgy értelmezendő, hogy a lakóhely szerint illetékes tagállami intézmény az alapügyben szereplőhöz hasonló ellátás odaítélésekor a teljes munkanélküliség azon időszakát köteles figyelembe venni, melynek során az egykori munkavállaló ugyanezen 1408/71 rendelet 71. cikke (1) bekezdése a) albekezdésének ii) pontja alapján úgy részesült ellátásban, mintha legutolsó munkaviszonya alatt az intézmény által alkalmazott jogszabályok hatálya alá tartozott volna.

(¹) HL C 94., 2004.4.17.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2005. január 20-án

a C-198/04. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság ügyben ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségzegés – 89/48/EGK és 92/51/EGK irányelv – Oklevelek elismerése – Szabályozott szakma – Idegenvezető)

(2005/C 57/25)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-198/04. sz. Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Patakia és H. Stovlbaek), kontra Francia Köztársaság (meghatalmazott: G. de Bergues, C. Isidoro és O. Christmann) ügyben, az EK 226. cikke alapján 2004. május 4-én tagállami kötelezettségzegés megállapítása iránt benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai R. Silva de Lapuerta, a tanács elnöke, M. J. Makarczyk és P. Kūris (előadó), bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2005. január 20-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: